



Quality Accredited  
by JCI, USA



Quality Accredited  
by JCI, USA

## تعليمات السلامة للتداوي الآمن



## Safe Medication Practices



نشرات تثقيفية للمرضى والعائلات

Patient and Family Educational Brochures



مستشفى زليخة  
لأن صحتك غالية

دبي: ص.ب. ٤٨٥٧٧، النهدة، إ.ع.م. هاتف: ٢٦٧٨٨٦٦ ٠٤  
الشارقة: ص.ب. ٤٥٧، الناصرية، إ.ع.م. هاتف: ٥٦٥٨٨٦٦ ٠٦  
E-mail: info@zulekhahospitals.com www.zulekhahospitals.com



Zulekha Hospital  
Your Health Matters LLC

DUBAI: P. O. Box 48577, Al Nahda, U.A.E. Tel: 04 267 8866.  
SHARJAH: P. O. Box 457, Al Nasserya, U.A.E. Tel: 06 565 8866.  
E-mail: info@zulekhahospitals.com www.zulekhahospitals.com

## AT HOME:

1. Make a list of medications you are taking now. Include the dose, how often you take them, the imprint on each tablet or capsule, and the name of the pharmacy. The imprint can help you identify a drug when you get refills.
2. Also list your medication and food allergies, and any over-the-counter medications, vitamins, nutritional supplements or herbal products that you take regularly.
3. Keep medications in their original containers. Many pills look alike, so by keeping them in their original containers, you will know which is which and how to take them.
4. Never take someone else's medication. You don't know if it will interact with your medications, the dose may be wrong for you, or you may be allergic to it.
5. Read the label every time you take a dose to make sure you have the right drug and that you are following the instructions.
6. Turn on the lights to take your medications. If you can't see what you're taking, you may take the wrong thing.
7. Don't store medications in the bathroom medicine cabinet or in direct sunlight. Humidity, heat and light can affect medications' potency and safety.
8. Store medications where children can't see or reach them, in a locked box.
9. Keep medications for people separate from pets' medications or household chemicals. Mix-ups are common and can be dangerous.

10. Don't keep tubes of ointments or creams next to your tube of toothpaste. They feel a lot alike when you grab quickly, but a mistake could be serious.
11. Don't chew, crush or break any capsules or tablets unless instructed. Some long-acting medications are absorbed too quickly when chewed, which could be unsafe. Other medications either won't be effective or could make you sick.
12. To give liquid medication, use only the cup or other measuring device that came with it. Dosing errors can happen if you use a different cup or if you use the cup with other liquids because the cups often are different sizes or have different markings. Also, household teaspoons and tablespoons are not very accurate, which is important with some medications. Your pharmacist may give you a special oral syringe instead.

## IN THE HOSPITAL:

1. Take your medications and the list of your medications with you when you go to the hospital. Your doctors and nurses will need to know what you are taking.
2. After your doctor has seen them, send your medications home with your family. While you are in the hospital you may not need the same medications.
3. Tell your doctor you want to know the names of each medication and the reasons you are taking them. That way, if anyone tells you anything different, you'll know to ask questions, which might prevent errors.

4. Look at all medicines before you take them. If it doesn't look like what you usually take, ask why. It might be a generic drug, or it might be the wrong drug. Ask the same questions you would ask if you were in the pharmacy.
5. Do not let anyone give you medications without checking your hospital ID bracelet every time. This helps prevent you from getting someone else's medications.
6. Before any test or procedure, ask if it will require any dyes or medicine. Remind your nurse and doctor if you have allergies.
7. When you're ready to go home, have the doctor; nurse or pharmacists go over each medication with you and a family member. Update your medication list from home if any prescriptions change or if new medications are added.

٤ . ألقى نظرة عامة على جميع الأدوية التي وصفها الطبيب لك قبل أن تأخذهم معك. إذا كان شكل العبوة لأحد الأدوية لا يشبه شكل العبوة التي إعتدت على تناولها إسأل عن سبب ذلك، فقد يكون إما لإختلاف الإسم التجاري لنفس الدواء، أو قد يكون هناك خطأ ما . قم بالسؤال عن كل دواء كما ولو كنت في الصيدلية.

٥ . لا تسمح لأي شخص بصرف الدواء لك إلا في حال تأكدت في كل مرة من التطابق بين الوصفة وبطاقة المستشفى الخاصة بك. فذلك سيجنبك الوقوع في خطأ أخذ ذواء أحد الأشخاص الغير.

٦ . قبل الخضوع لأي عملية أو فحص قم بالسؤال في حال كان هناك داعي لأي حقن ملونة أو أدوية علاجية أخرى. قم بتذكير الطبيب والممرضات في حال كان لديك أي حساسية تجاه أي نوع من الأدوية.

٧ . قبل ذهابك للمنزل، قم بالتأكد أنت والأهل المرافقين لك من الطبيب أو التمريض أو الصيدلاني بخصوص كل دواء موصوف لك. وعند وصولك للمنزل قم بتحديث لائحة الأدوية التي لديك في حال عدل الطبيب في الأدوية أو أضاف أي نوع جديد أو غير في الجرعات.

## في المنزل:

١٠. لا تحفظ أدوية الكريمات والمراهم بالقرب من معاجين الأسنان. فالشكل الخارجي لهما يتشابه فقد تتناولوه عند العجلة دون ملاحظة الاختلاف. وهذه الغلطة قد تكلف الكثير.

١١. لا تمضغ أو تكسر أو تقسم حبة الدواء إلا في حال وصف الطبيب لك ذلك. فبعض الأدوية يمتصها الجسم بسرعة عند تكسيرها مما قد يكون خطراً على الصحة. وبعض الأدوية الأخرى قد لا يكون تأثيرها فعالاً، أو قد تسبب لك مشاكل صحية.

١٢. لتتناول الأدوية السائلة، قم باستخدام الأنبوب أو الملعقة الموجودة معه. فقد تختلف الجرعة التي ستتناولها إذا استخدمت معياراً آخر. فكل دواء له معياره الخاص به، والذي قد يختلف عن المعايير الأخرى. حتى ملعقة الشاي المنزلية قد تختلف أحياناً من نوعية لأخرى. وهذا قد يشكل فارقاً كبيراً لبعض الأدوية. أحياناً قد يزودك الصيدلاني المسؤول بمعيار بديل كمساعدة.

## في المستشفى:

١. خذ معك للمستشفى كل الأدوية التي تتناولها حالياً ولائحة بالأسماء الأخرى للأدوية التي كنت تتناولها، فالطبيب ومساعديه من التمريض سيهتمهم للغاية لمعرفة الأدوية التي تتناولها.

٢. بعد أن يرى الطبيب الأدوية التي تتناولها أرسلها للمنزل مع الأهل أو المرافقين معك. فخلال وجودك في المستشفى قد لا تحتاج إلى معظم الأدوية.

٣. إسأل طبيبك عن إسم أي دواء سيقوم الطبيب بوصفه لك وعن سبب وصفه أيضاً. ففي هذه الحالة، إذا قام أي شخص آخر بإخبارك بأي شيء عن الدواء، لن تكون مشوشاً وستكون واثقاً من الدواء الذي وصفه الطبيب لك.

١. قم أولاً بوضع لائحة بأسماء جميع الأدوية التي تتناولها للعلاج مع الجرعات الخاصة بكل دواء، والوقت الذي يجب أن تتناول فيه كل دواء. بالإضافة إلى النشرة التفصيلية المرفقة مع عبوة كل دواء. وكذلك إسم الصيدلية الموزعة لكل دواء، فالنشرة التفصيلية ستساعدك على التعرف على الدواء الصحيح عندما تحتاج لشراءه مجدداً.

٢. دون كل أنواع الحساسية التي تعاني منها تجاه أي نوع من الطعام. أو المضاعفات التي قد تحصل لك تجاه بعض الأدوية، أو الفيتامينات، أو مكملات الغذاء، أو منتجات الأعشاب التي تتناولها بانتظام.

٣. حافظ على الأدوية في علبها الأصلية، فالعديد من الأدوية قد تتشابه في شكلها الخارجي. لذا فعندما تحفظ كل دواء في علبته الأصلية ستتعرف على كل دواء وتعرف متى تتناولوه.

٤. لا تتناول الأدوية الخاصة بأحد آخر أبداً. فأنت لا تضمن أنها لن تتفاعل مع أدويةك الخاصة. كما أن الجرعة قد لا تكون مناسبة لك. أو قد تكون لديك الحساسية تجاه هذا الدواء.

٥. إقرأ النشرة التفصيلية المرفقة مع كل دواء لكي تتأكد من أنك تتناول الجرعة الصحيحة وأنك تتبع التعليمات بدقة.

٦. أضيء الأنوار عندما تتناول أي دواء كي تتأكد من أنك تتناول الدواء الصحيح وليس الخطأ.

٧. لا تقم بتخزين الأدوية في خزانة الأدوية في الحمام، أو في مكان معرض لأشعة الشمس المباشرة، أو في مكان رطب، أو حار، فكل ذلك يمكن أن يؤثر على فعالية الدواء.

٨. قم بتخزين الأدوية في صندوق محكم الإغلاق بحيث لا يمكن للأطفال رؤيتها أو الوصول إليها.

٩. إحتفظ الأدوية في مكان منفصل عن أدوية الحيوانات المنزلية، أو المنظفات الكيماوية المنزلية. فإختلاطهم معاً قد يشكل خطراً على فعالية الأدوية.